

489228-2026 - Iomaíocht

An Ghearmáin – Agricultural machinery – Lieferung eines allradgetriebenen Geräteträgers mit Frontmähkombination für die Kreisstraßenmeisterei des Hochsauerlandkreises

OJ S 134/2026 15/07/2026

**Fógra maidir le conradh nó lamhálas — an gnáthchóras
Soláthairtí**

1. Ceannaitheoir

1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: Kreishaus Arnsberg

R-phost: vergabestelle@hochsauerlandkreis.de

Cineál dlíthiúil an cheannaitheora: Údarás áitiúil

Gníomhaíocht an údaráis chonarthaigh: Seirbhísí poiblí ginearálta

2. Nós imeachta

2.1. Nós imeachta

Teideal: Lieferung eines allradgetriebenen Geräteträgers mit Frontmähkombination für die Kreisstraßenmeisterei des Hochsauerlandkreises

Cur síos: Allradgetriebener Geräteträger / Schlepper Motor 4 Zylinder min 150kW Hubraum min. 5000 ccm Zul. Gesamtgewicht ca. 13.500 kg Radstand ca. 2750 mm Vorderachslast min. 6000 kg Frontmähkombination Dücker inklusive beidseitiger hydraulischer Achsabstützung getrennte Bauform Mähgerätekombination bestehend aus Frontausleger und Randstreifenmäher Transportstellung von Ausleger und Randstreifenmäher vor dem Fahrzeug damit die Sicht und die Fahrzeughöhe nicht beeinträchtigt wird. Gewichtsplatte montiert am Heckaggregat gemäß beizufügender Achslastberechnung Hydraulikschlauchverlegung fest im Fahrzeug verlegt mit Schnittstelle an Front und Heck für beide Geräte

Aitheantóir an nós imeachta: 25298891-23a6-4ec1-bc18-9f849048ab3b

Aitheantóir inmheánach: 31/L/136/26/FD44

An cineál nós imeachta: Oscailte

Tá an nós imeachta á bhrostú: níl

2.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Soláthairtí

Príomhaicmiú (cpv): 16000000 Agricultural machinery

2.1.2. An áit feidhmíochta

Seoladh poist: Zum Fischacker 14

Baile: Eslohe

Cód poist: 59889

Foroinn tíre (NUTS): Hochsauerlandkreis (DEA57)

Tír: An Ghearmáin

2.1.4. Eolas ginearálta

Eolas breise: #Bekanntmachungs-ID: CXS0YYKYT18HSB6A# Für den Download der Vergabeunterlagen vom Portal ist eine Registrierung nicht erforderlich. Die Registrierung als Bewerber auf dem Portal wird empfohlen, um der Vergabestelle die Kommunikation zu ermöglichen. Ansonsten obliegt es dem Bewerber, sich kontinuierlich über die Kommunikation

im Verfahren und die Änderung von inhaltlichen oder verfahrensmäßigen Daten zu unterrichten. Informationen werden ausschließlich über den Vergabemarktplatz übermittelt. Es sind ausschließlich Angebote in elektronischer Form zugelassen. Eine Angebotsabgabe in schriftlicher Form, per Fax oder Email ist unzulässig und unwirksam.

Bunús dlí:

Treoir 2014/24/AE

vgv -

2.1.5. Téarmaí soláthair

Téarmaí na haighneachta:

Líon uasta na luchtóg ar féidir le tairgeoir amháin tairiscintí a chur isteach ina leith: 2

Téarmaí an chonartha:

Líon uasta na luchtóg ar féidir conarthaí a dhámhachtain ina leith ar aon tairgeoir amháin: 2

2.1.6. Forais eisiaimh

Foinse na gcúiseanna eisiúna: Fógra

Sárú oibleagáidí arna socrú faoi fhorais eisiaimh náisiúnta amháin:

Rannpháirtíocht in eagraíocht choiriúil:

Cionta sceimhlitheoireachta nó cionta a bhaineann le gníomhaíochtaí sceimhlitheoireachta:

Sciúradh airgid nó maoiniú na sceimhlitheoireachta:

Calaois:

Éilliú:

Fostú páistí agus cineálacha eile gáinneála ar dhaoine:

Sárú oibleagáide a bhaineann le cánacha a íoc:

Sárú oibleagáide a bhaineann le ranníocaíochtaí slándála sóisialta a íoc:

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí comhshaoil:

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí shóisialta:

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí saothair:

Dócmhainneacht:

Sócmhainní atá á riaradh ag leachtaitheoir:

Cuirtear ar fionraí gníomhaíochtaí gnó:

Cás cosúil le féimheacht faoin dlí náisiúnta:

Mí#iompar gairmiúil tromchúiseach:

Comhaontuithe le hoibreoírí eacnamaíocha eile arb é is aidhm dóibh an iomaíocht a shaobhadh:

Coinbhleacht leasa mar gheall ar a rannpháirtíocht sa nós imeachta soláthair:

Rannpháirtíocht dhíreach nó indíreach in ullmhú an nós imeachta soláthair seo:

Foirceannadh luath, damáistí nó smachtbhannaí inchomparáide eile:

Mífhaisnéis, faisnéis a coinníodh siar, gan bheith in ann doiciméid riachtanacha a sholáthar nó faisnéis rúnda a fuarthas maidir leis an nós imeachta seo:

5. Luchtóg

5.1. Luchtóg: LOT-0001

Teideal: Allradangetriebener Geräteträger

Cur síos: Allradgetriebener Geräteträger / Schlepper Motor 4 Zylinder min 150kW Hubraum min. 5000 ccm Zul. Gesamtgewicht ca. 13.500 kg Radstand ca. 2750 mm Vorderachslast min. 6000 kg

Aitheantóir inmheánach: 1

5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Soláthairtí
Príomhaicmiú (cpv): 16000000 Agricultural machinery

5.1.2. An áit feidhmíochta

Seoladh poist: Zum Fischacker 14
Baile: Eslohe
Cód poist: 59889
Foroinn tíre (NUTS): Hochsauerlandkreis (DEA57)
Tír: An Ghearmáin

5.1.3. Fad measta

Fad ama eile: Anaithnid

5.1.6. Eolas ginearálta

Rannpháirtíocht fhorchoimeáda:

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Ní mór ainmneacha agus cáilíochtaí gairmiúla na mball foirne a thabhairt a shanntar chun an conradh a chomhlíonadh: Ní theastaítear

Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): tá

Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): tá

Eolas breise: #Besonders auch geeignet für:freelance#, #Besonders auch geeignet für:selbst#, #Besonders auch geeignet für:startup#, #Besonders auch geeignet für:other-sme#

5.1.7. Soláthar straitéiseach

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Níl soláthar straitéiseach i gceist

5.1.9. Critéir roghnúcháin

Foinse na gcritéir roghnaithe: Fógra

Critéar: Clárú i gclár trádála

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Handelsregistrauszug / vergleichbarer Nachweis (Auf Anforderung der Vergabestelle; Mittels Dritterklärung): Die Befähigung und Erlaubnis zur Berufsausübung ist mittels der Eintragung in einem Berufs- oder Handelsregister nachzuweisen. Vergleichbare gleichwertige Nachweise sind zulässig, soweit die Gleichwertigkeit mit der Vorlage nachgewiesen wird. Die eingereichten Unterlagen dürfen nicht älter als sechs Monate sein.

5.1.11. Doiciméid soláthair

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Spríoc-am chun eolas breise a iarraidh: 06/08/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Seoladh na ndoiciméad soláthair: <https://www.vergabe-westfalen.de/VMPSatellite/notice/CXS0YYKYT18HSB6A/documents>

Cainéal cumarsáide ad hoc:

URL: <https://www.vergabe-westfalen.de/VMPSatellite/notice/CXS0YYKYT18HSB6A>

5.1.12. Téarmaí soláthair

Téarmaí na haighneachta:

Cur isteach leictreonach: Éigeantach

Seoladh an chur isteach: <https://www.vergabe-westfalen.de/VMPSatellite/notice/CXS0YYKYT18HSB6A>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Gearmáinis

Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Leaganacha malartacha: Ní ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ní ceadmhach

Spríodhata chun tairiscintí a fháil: 14/08/2026 09:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

An tréimhse le linn a gcaithfidh an tairiscint a bheith bailí: 35 Laethanta

Eolas is féidir a fhorlíonadh tar éis an spríodhata chun iarratas a dhéanamh:

Faoi rogha an cheannaitheora, féadfar gach doiciméad ar iarraidh a bhaineann leis an tairgeoir a chur isteach níos déanaí.

Eolas breise: -

Téarmaí an chonartha:

Ní mór an conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea

Coinníollacha a bhaineann le comhlíonadh an chonartha: -

Sonrascú leictreonach: Ceadmhach

Úsáidfear ordú leictreonach: tá

Úsáidfear íocaíocht leictreonach: tá

5.1.15. Teicnící

Creat-chomhaontú:

Níl feidhm ag creat-chomhaontú

Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht idirghabhála: Bezirksregierung Arnsberg

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Vergabekammer Westfalen

Eolas faoi spríodhataí athbhreithnithe: Auf Antrag leitet die Vergabekammer Westfalen ein Nachprüfungsverfahren ein. Es gilt § 160 GWB: Insbesondere hat der Unternehmer einen von ihm vor Einreichen eines Nachprüfungsantrags erkannten Verstoß gegen Vergabevorschriften innerhalb von zehn Kalendertagen gegenüber dem Auftraggeber zu rügen. Der Ablauf der Frist nach § 134 Abs. 2 bleibt unberührt. Verstöße die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, sind bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung genannten Frist zur Bewerbung/Angabotsabgabe beim Auftraggeber zu rügen. Verstöße die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, sind bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung /Angabotsabgabe zu rügen. Nach der Mitteilung des Auftraggebers, der Rüge nicht abhelfen zu wollen, dürfen zudem nicht mehr als 15 Kalendertage vergangen sein.

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair: Kreishaus Arnsberg

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht: Kreishaus Arnsberg

5.1. Luchtóg: LOT-0002

Teideal: Fronanbaugerät Mähkombination

Cur síos: Frontmähkombination Dücker inklusive beidseitiger hydraulischer Achsabstützung getrennte Bauform Mähgerätekombination bestehend aus Frontausleger und Randstreifenmäher Transportstellung von Ausleger und Randstreifenmäher vor dem Fahrzeug damit die Sicht und die Fahrzeughöhe nicht beeinträchtigt wird. Gewichtsplatte montiert am Heckaggregat gemäß beizufügender Achslastberechnung Hydraulikschlauchverlegung fest im Fahrzeug verlegt mit Schnittstelle an Front und Heck für beide Geräte

Aitheantóir inmheánach: 2

5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Soláthairtí

5.1.2. An áit feidhmíochta

Seoladh poist: Zum Fischacker 14

Baile: Eslohe

Cód poist: 59889

Foroinn tíre (NUTS): Hochsauerlandkreis (DEA57)

Tír: An Ghearmáin

5.1.3. Fad measta

Fad ama eile: Anaithnid

5.1.6. Eolas ginearálta

Rannpháirtíocht fhorchoimeáda:

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Ní mór ainmneacha agus cáilíochtaí gairmiúla na mball foirne a thabhairt a shanntar chun an conradh a chomhlíonadh: Ní theastaítear

Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): tá

Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): tá

Eolas breise: #Besonders auch geeignet für:freelance#, #Besonders auch geeignet für:

selbst#, #Besonders auch geeignet für:startup#, #Besonders auch geeignet für:other-sme#

5.1.7. Soláthar straitéiseach

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Níl soláthar straitéiseach i gceist

5.1.9. Critéir roghnúcháin

Foinse na gcritéir roghnaithe: Fógra

Critéar: Clárú i gclár trádála

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Handelsregistrauszug / vergleichbarer Nachweis (Auf Anforderung der Vergabestelle; Mittels Dritterklärung): Die Befähigung und Erlaubnis zur Berufsausübung ist mittels der Eintragung in einem Berufs- oder Handelsregister nachzuweisen. Vergleichbare gleichwertige Nachweise sind zulässig, soweit die Gleichwertigkeit mit der Vorlage nachgewiesen wird. Die eingereichten Unterlagen dürfen nicht älter als sechs Monate sein.

5.1.11. Doiciméid soláthair

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Sprioc-am chun eolas breise a iarraidh: 06/08/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Seoladh na ndoiciméad soláthair: <https://www.vergabe-westfalen.de/VMPSatellite/notice/CXS0YYKYT18HSB6A/documents>

Cainéal cumarsáide ad hoc:

URL: <https://www.vergabe-westfalen.de/VMPSatellite/notice/CXS0YYKYT18HSB6A>

5.1.12. Téarmaí soláthair

Téarmaí na haighneachta:

Cur isteach leictreonach: Éigeantach

Seoladh an chur isteach: <https://www.vergabe-westfalen.de/VMPSatellite/notice/CXS0YYKYT18HSB6A>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Gearmáinis

Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Leaganacha malartacha: Ní ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ní ceadmhach

Spríodhata chun tairiscintí a fháil: 14/08/2026 09:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

An tréimhse le linn a gcaithfidh an tairiscint a bheith bailí: 35 Laethanta

Eolas is féidir a fhorlíonadh tar éis an spríodhata chun iarratas a dhéanamh:

Faoi rogha an cheannaitheora, féadfar gach doiciméad ar iarraidh a bhaineann leis an tairgeoir a chur isteach níos déanaí.

Eolas breise: -

Téarmaí an chonartha:

Ní mór an conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea

Coinníollacha a bhaineann le comhlíonadh an chonartha: -

Sonrascú leictreonach: Ceadmhach

Úsáidfear ordú leictreonach: tá

Úsáidfear íocaíocht leictreonach: tá

5.1.15. Teicnící

Creat-chomhaontú:

Níl feidhm ag creat-chomhaontú

Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht idirghabhála: Bezirksregierung Arnsberg

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Vergabekammer Westfalen

Eolas faoi spríodhataí athbhreithnithe: Auf Antrag leitet die Vergabekammer Westfalen ein Nachprüfungsverfahren ein. Es gilt § 160 GWB: Insbesondere hat der Unternehmer einen von ihm vor Einreichen eines Nachprüfungsantrags erkannten Verstoß gegen Vergabevorschriften innerhalb von zehn Kalendertagen gegenüber dem Auftraggeber zu rügen. Der Ablauf der Frist nach § 134 Abs. 2 bleibt unberührt. Verstöße die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, sind bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung genannten Frist zur Bewerbung/Angebotsabgabe beim Auftraggeber zu rügen. Verstöße die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, sind bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung /Angebotsabgabe zu rügen. Nach der Mitteilung des Auftraggebers, der Rüge nicht abhelfen zu wollen, dürfen zudem nicht mehr als 15 Kalendertage vergangen sein.

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair: Kreishaus Arnsberg

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht: Kreishaus Arnsberg

8. Eagraíochtaí

8.1. ORG-0001

Ainm oifigiúil: Kreishaus Arnsberg

Uimhir chlárúcháin: 059580032032-31002-53

Seoladh poist: Eichholzstraße 9

Baile: Arnsberg

Cód poist: 59821

Foroinn tíre (NUTS): Hochsauerlandkreis (DEA57)

Tír: An Ghearmáin

Pointe teagmhála: zentrale Vergabestelle

R-phost: vergabestelle@hochsauerlandkreis.de

Teil.: +49 291-941385

Facs: +49 291-9426117

Seoladh idirlín: <https://www.hochsauerlandkreis.de>

Róil na heagraíochta seo:

Ceannaitheoir

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht

8.1. ORG-0002

Ainm oifigiúil: Vergabekammer Westfalen

Uimhir chlárúcháin: 05515-03004-07

Seoladh poist: Albrecht-Thaer-Str. 9

Baile: Münster

Cód poist: 48147

Forinn tíre (NUTS): Münster, Kreisfreie Stadt (DEA33)

Tír: An Ghearmáin

Pointe teagmhála: Vergabekammer Westfalen

R-phost: vergabekammer@bezreg-muenster.nrw.de

Teil.: +49 251-4111691

Facs: +49 2514112165

Seoladh idirlín: <https://www.bezreg-muenster.nrw.de>

Róil na heagraíochta seo:

Eagraíocht athbhreithniúcháin

8.1. ORG-0003

Ainm oifigiúil: Bezirksregierung Arnsberg

Uimhir chlárúcháin: 059580004004-03001-62

Seoladh poist: Seibertzstr. 1

Baile: Arnsberg

Cód poist: 59821

Forinn tíre (NUTS): Hochsauerlandkreis (DEA57)

Tír: An Ghearmáin

Pointe teagmhála: Allgemeine Kommunalaufsicht

R-phost: poststelle@bezreg-arnsberg.nrw.de

Teil.: +49 293182-0

Facs: +49 293182-2520

Seoladh idirlín: <https://www.bezreg-arnsberg.nrw.de>

Róil na heagraíochta seo:

Eagraíocht idirghabhála

8.1. ORG-0004

Ainm oifigiúil: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Uimhir chlárúcháin: 0204:994-DOEVD-83

Baile: Bonn

Cód poist: 53119

Forinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Teil.: +49228996100

Róil na heagraíochta seo:

Eolas faoin bhfógra

Aitheantóir/leagan an fhógra: 1f142209-df08-477c-8be9-ce1b10f60a4c - 01

Cineál na foirme: lomaíocht

Cineál an fhógra: Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras

Fochineál an fhógra: 16

Dáta seolta an fhógra: 14/07/2026 11:55:12 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am

Samhraidh Lár na hEorpa

Na teangacha ina bhfuil an fógra seo ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Uimhir foilseacháin an fhógra: 489228-2026

Uimhir eagráin IO S: 134/2026

Dáta foilsithe: 15/07/2026